

## 573307-2026 - Kilpailu

**Saksa – Graafiset suunnittelupalvelut – Betreuung und Weiterentwicklung der Medien Familienplanung (print und digital - [www.familienplanung.de](http://www.familienplanung.de))**  
**OJ S 159/2026 19/08/2026**  
**Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä**  
**Palvelut**

### 1. Ostaja

---

#### 1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)  
Sähköposti: [maria.knebel@ble.de](mailto:maria.knebel@ble.de)  
Ostajan oikeudellinen muoto: Keskushallinnon viranomainen  
Pääasiallinen toimiala: Terveys

### 2. Menettely

---

#### 2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Betreuung und Weiterentwicklung der Medien Familienplanung (print und digital - [www.familienplanung.de](http://www.familienplanung.de))  
Kuvaus: Betreuung und Weiterentwicklung der Medien Familienplanung (print und digital - [www.familienplanung.de](http://www.familienplanung.de))  
Menettelyn tunniste: e14067d6-4ef2-48ce-8843-b965c6a5f739  
Sisäinen tunniste: BA075-26  
Menettelyn tyyppi: Avoin  
Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

##### 2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut  
Pääasiallinen luokitus (cpv): 79822500 Graafiset suunnittelupalvelut

##### 2.1.2. Suorituspaikka

Postitoimipaikka: Köln  
Postinumero: 50825  
Maaryhmittely (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)  
Maa: Saksa

##### 2.1.3. Arvo

Enimmäisarvo puitejärjestelyssä: 450 775,00 EUR

##### 2.1.4. Yleistä tietoa

Lisätiedot: A) Die Vergabeunterlagen werden auf [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) unentgeltlich, uneingeschränkt, vollständig und direkt zum Download bereitgestellt. B) Der Bieter hat zusätzlich zu den unter "Eignungskriterien" beschriebenen Erklärungen/Nachweise folgende Dokumente mit Angebotsabgabe vorzulegen (siehe Vergabeunterlagen): • das Leistungsverzeichnis im .aidf-Format, • die Eigenerklärung Angebotsbestätigung (siehe Vergabeunterlagen), • die Eigenerklärung Russland-Sanktionen (siehe Vergabeunterlagen), • die Eigenerklärung Sprachkenntnisse (siehe Vergabeunterlagen), • die Eigenerklärung Qualifikationsprofile (siehe Vergabeunterlagen), • ein Kurzkonzzept zur Optimierung der

Startseite von Familienplanung.de und • die Entwicklung eines neuen Print-Mediums zur Bewerbung des Gesamtangebots von familienplanung.de. C) Sämtliche dem Angebot beizufügenden Unterlagen sind in den Teilnahmebedingungen (siehe Vergabeunterlagen) detailliert beschrieben. D) Abfrage des Wettbewerbsregisters Ab einem Auftragswert von 30.000 Euro (ohne USt.) wird die ZV-BMLEH gemäß § 6 Wettbewerbsregistergesetz (WRegG) von Amts wegen eine Abfrage des Wettbewerbsregisters vornehmen, soweit Ihr Unternehmen für eine Zuschlagserteilung in Betracht kommt. E) Das Angebot ist ausschließlich elektronisch auf der e- Vergabe-Plattform des Bundes [www.evergabe-online.de](http://www.evergabe-online.de) ("Meine e-Vergabe") über die Funktion "Angebot abgeben" einzureichen. Es ist kein zip-Ordner zu verwenden. Angebote, welche auf anderem Wege, z. B. dem Postweg, persönlich, per E-Mail, per Fax oder über die Funktion "Vergabestelle kontaktieren" der e-Vergabe-Plattform des Bundes ("Meine e-Vergabe") als Nachricht übermittelt werden, sind ausgeschlossen und können nicht berücksichtigt werden. F) Eventuelle Fragen sowie deren Beantwortung und ggf. ergänzende Dokumente werden allen potenziellen Bietern ausschließlich elektronisch über die e-Vergabe-Plattform des Bundes zur Verfügung gestellt und sind bei der Erstellung des Angebotes zu beachten (siehe Vergabeunterlagen). Eine direkte Kontaktaufnahme mit dem Auftraggeber ist nicht gestattet. G) Bietergemeinschaften (siehe Vergabeunterlagen) H) Nachunternehmen /Unteraufträge (siehe Vergabeunterlagen) I) Die Anwendung von UN-Kaufrecht wird ausgeschlossen. Im Übrigen gilt ausschließlich deutsches Recht. J) Die gesamte Korrespondenz ist in deutscher Sprache abzufassen.

**Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

vgv -

**2.1.6. Poissulkemisperusteet**

Poissulkemisperusteiden ilmoittamisaika: Ilmoitus, Hankinta-asiakirja

Talouden toimijan hankintamennettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat: Mit Angebotsabgabe ist die vollständig und zweifelsfrei ausgefüllte Eigenerklärung Vertrags- und /oder Geschäftsverbindungen in Textform gemäß § 126b BGB zu übermitteln. Anhand der Angaben des Bieters wird im Rahmen der Eignungsprüfung festgestellt, ob ein Interessenkonflikt vorliegt. Sollte dies der Fall sein, wird der Bieter von der Auftragserteilung ausgeschlossen.

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe: Es gelten die Ausschlussgründe gem. §§ 123, 124 GWB. Details zu den Ausschlussgründen sind der Anlage "Eigenerklärung Ausschlussgründe" der Vergabeunterlagen zu entnehmen. Mit Angebotsabgabe ist die vollständig und zweifelsfrei ausgefüllte "Eigenerklärung Ausschlussgründe" (siehe Vergabeunterlagen) in Textform gem. § 126b BGB zu übermitteln.

## 5. Osa

---

**5.1. Osa: LOT-0000**

Ilmoituksen nimi: Betreuung und Weiterentwicklung der Medien Familienplanung (print und digital - [www.familienplanung.de](http://www.familienplanung.de))

Kuvas: Gegenstand der Rahmenvereinbarung ist die konzeptionelle und gestalterische Betreuung und Weiterentwicklung von Broschüren sowie der Webseiten familienplanung.de und jung-und-schwanger.de.

Sisäinen tunniste: LOT-0000

**5.1.1. Tarkoitus**

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

**Optiot:**

Optioiden kuvaus: Die Laufzeit der Rahmenvereinbarung kann zweimalig um jeweils weitere zwölf Monate zu den bestehenden Bedingungen (inkl. Fortbestand der vertraglichen Obergrenze) verlängert werden. Hierbei handelt es sich um ein einseitiges Gestaltungsrecht des Auftraggebers.

**5.1.2. Suorituspaikka**

Postitoimipaikka: Köln

Postinumero: 50825

Maaryhmittely (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Maa: Saksa

**5.1.3. Arvioitu kesto**

Kesto: 24 Kuukaudet

**5.1.4. Uusiminen**

Sopimuksen optiokausien enimmäismäärä: 2

**5.1.6. Yleistä tietoa**

**Varattu osallistuminen:**

Osallistumista ei ole varattu.

Hankintasopimuksen toteuttamiseen osoitetun henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys on ilmoitettava: Vaaditaan tarjouksessa

Hankintaa ei ole rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskiuurille yrityksille (pk-yrityksille): ei

Lisätiedot: Zu den Zuschlagskriterien: Die Angaben erfolgen aus rein technischen Gründen.

Der Zuschlag wird auf das wirtschaftlichste Angebot erteilt (§ 58 VgV). Die Ermittlung des wirtschaftlichsten Angebotes erfolgt auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses, anhand der erweiterten Richtwertmethode. Details hierzu sind der "Wertungsmatrix" (Anhang zu den Teilnahmebedingungen) zu entnehmen.

**5.1.7. Strategiset hankinnat**

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

**5.1.9. Valintaperusteet**

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Hankinta-asiakirja

Kriteeri: Viitteet määritelyihin palveluihin

Valintaperusteiden kuvaus: • Referenzen Der Bieter weist geeignete Referenzen (mindestens drei) über früher ausgeführte Aufträge der in den letzten höchstens drei Jahren (2023, 2024, 2025) erbrachten wesentlichen Leistungen mit Angabe des Werts, des Erbringungszeitpunkts sowie des öffentlichen oder privaten Empfängers (Name des Auftraggebers inkl. Angabe eines persönlichen Ansprechpartners mit E-Mail-Adresse oder Telefonnummer) nach. Darüber hinaus geben die Referenzen Aufschluss über folgende Punkte/Fragestellungen: Referenz 1 und 2: Online-Portal Es sind mindestens zwei Referenzen zu Projekten einzureichen, die ein Online-Portal betreffen. a. Handelt es sich um eine fachlich konzeptionelle und gestalterische Betreuung und Weiterentwicklung eines Online-Portals für einen Auftraggeber aus dem öffentlichen Dienst (Bund, Länder, Kommunen sowie deren Einrichtungen und Unternehmen)? b. Stammt/stammen das/die Referenzprojekt/e aus den Fachgebieten "Gesundheitsförderung" oder "Bildung" oder "Sexualaufklärung" oder "Prävention"? c. Bezeichnung und Inhalte des Projekts/der Projekte (bzw. der Internetadresse/n) d. Name des Auftraggebers (mit Angabe

eines persönlichen Ansprechpartners mit E-Mail-Adresse oder Telefonnummer) e. Angaben zu Dauer, Gesamtumfang des Auftrags in Personentagen Referenz 3: Print-Medium a. Handelt es sich um eine fachlich konzeptionelle und gestalterische Betreuung eines Print-Mediums (z. B. Broschüre, Anzeige, Plakat/Poster, Flyer etc.) für einen Auftraggeber aus dem öffentlichen Dienst (Bund, Länder, Kommunen sowie deren Einrichtungen und Unternehmen)? b. Stammt /stammen das/die Referenzprojekt/e aus den Fachgebieten "Gesundheitsförderung" oder "Bildung" oder "Sexualaufklärung" oder "Prävention"? c. Bezeichnung und Inhalte des Projekts /der Projekte d. Name des Auftraggebers (mit Angabe eines persönlichen Ansprechpartners mit E-Mail-Adresse oder Telefonnummer) e. Angaben zu Dauer, Gesamtumfang des Auftrags in Personentagen Mindestanforderungen: Leistungsgegenstand der Referenzprojekte ist die fachlich konzeptionelle und gestalterische Betreuung und Weiterentwicklung eines Online-Portals bzw. die fachlich konzeptionelle und gestalterische Betreuung eines Printmediums für einen Auftraggeber aus dem öffentlichen Dienst (Bund, Länder, Kommunen sowie deren Einrichtungen und Unternehmen). Das jeweilige Projekt wurde innerhalb der letzten drei Jahre erbracht, d. h. das Ende der Leistungserbringung darf nicht länger als drei Jahre vor dem Datum für die Abgabe der Angebote liegen. Der Umfang der vom Bieter erbrachten Leistungen beträgt mind. 50 Personentage für ein Online-Portal-Projekt, 20 Personentage für ein weiteres Online-Portal-Projekt und mind. 25 Personentage für das Print-Medium. Die Projektlaufzeit liegt bei mind. zehn Monaten für das Online-Portal und mind. sechs Monaten für das Print-Medium. Auftraggeber des Referenzprojekts war keines der bietenden Unternehmen.

Kriteeri: Turvallisuus luokitellun tiedon käsittelyssä, tallennuksessa ja siirrossa  
Valintaperusteen kuvaus: • Eigenerklärung Auftragsverarbeitung Mit Angebotsabgabe ist die vollständig und zweifelsfrei ausgefüllte Eigenerklärung Auftragsverarbeitung in Textform gemäß § 126b BGB zu übermitteln. Im Rahmen der Eignungsprüfung wird u. a. festgestellt, ob die vom Bieter genannten Maßnahmen ausreichend sind.

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus  
Valintaperusteen kuvaus: • Eigenerklärung Haftpflichtversicherung Mit Angebotsabgabe ist die vollständig und zweifelsfrei ausgefüllte Eigenerklärung Haftpflichtversicherung in Textform gemäß § 126b BGB zu übermitteln.

Kriteeri: Yleinen vuotuinen liikevaihto  
Valintaperusteen kuvaus: • Umsätze 2023 bis 2025 Zum Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit gemäß § 45 Abs. 1 S. 2 Nr. 1 VgV ist mit dem Angebot eine Erklärung zum Umsatz der vergangenen drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (2023, 2024, 2025) einzureichen, sofern solche Angaben verfügbar sind. Aus der Erklärung muss hervorgehen, dass: a) der jährliche Gesamtumsatz in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren über 130.000,00 Euro (Angabe als Bruttoumsatz) betragen hat und b) der jährliche Unternehmensumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre für mit dem Auftragsgegenstand vergleichbare Leistungen über 80.000 Euro (Angabe als Bruttoumsatz) jährlich betragen hat. Vergleichbar sind Leistungen der fachlich-konzeptionellen und gestalterischen Betreuung und Weiterentwicklung von Internetseiten. Die Angaben sollen sicherstellen, dass der Bieter über die erforderlichen wirtschaftlichen und finanziellen Kapazitäten für die Ausführung des Auftrags verfügt, d. h. die angegebenen Umsatzzahlen rechtfertigen die Prognose, dass der Bieter über die für die erfolgreiche Ausführung des Auftrags ausreichende finanzielle und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit verfügt. Kann ein

Bieter aus einem berechtigten Grund die geforderten Unterlagen nicht beibringen, so kann er seine wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit durch Vorlage anderer, vom öffentlichen Auftraggeber als geeignet angesehener Unterlagen belegen.

Kriteeri: Erityinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteen kuvaus: siehe unter "Allgemeiner Jahresumsatz"

#### **5.1.10. Vertailuperusteet**

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Kurzkonzzept zur Optimierung der Startseite von familienplanung.de

Kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Entwicklung eines neuen Print-Mediums zur Bewerbung des Gesamtangebots von familienplanung.de

Kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Mitarbeitendenprofil 1: Projektleitung

Kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 20

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Mitarbeitendenprofil 2: stellvertretende Projektleitung

Kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5

**Kriteeri:**

Tyyppi: Laatu

Nimi: Mitarbeitendenprofil 3: Leitung Design

Kuvaus: siehe Vergabeunterlagen

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 5

**Kriteeri:**

Tyyppi: Hinta

Nimi: Preis

Kuvaus: Preis

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 30

#### **5.1.11. Hankinta-asiakirjat**

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=883837>

**Tilapäinen viestintäkanava:**

URL: <https://www.evergabe-online.de>

**5.1.12. Hankinnan ehdot**

**Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:**

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Sallittu

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=883837>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 21/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 60 Päivät

**Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :**

Hankkijan harkinnan mukaan kaikki puuttuvat hakuasiakirjat voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Die Nachforderung von Unterlagen erfolgt gem. § 56 VgV.

**Tietoa julkisesta avaamisesta:**

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 21/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

**Sopimusehdot:**

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sopimuksen täytäntöönpanoa koskevat ehdot: Siehe Vergabeunterlagen.

Sähköinen laskutus: Sallittu

Tilaukset tehdään sähköisesti: kyllä

Maksut tehdään sähköisesti: kyllä

**5.1.15. Menetelmät**

**Puitejärjestely:**

Puitejärjestely, johon ei liity uudelleen kilpailuttamista

Osallistujien enimmäismäärä: 1

**Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:**

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

**5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku**

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer des Bundes

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Behauptete Verstöße gegen Vergabebestimmungen, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis zum Schlusstermin für den Eingang der Angebote (siehe IV.2.2) gegenüber der Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) zu rügen (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 2 GWB). Sollte ein Nachprüfungsantrag gestellt werden, muss dieser Antrag gemäß § 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, bei der Vergabekammer des Bundes im Bundeskartellamt eingereicht werden.

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)

## 8. Organisaatiot

### 8.1. ORG-7001

Virallinen nimi: Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit (BIÖG)  
Rekisterinumero: Leitweg-ID: 991-00144-10  
Postiosoite: Maarweg 149-161  
Postitoimipaikka: Köln  
Postinumero: 50825  
Maaryhmittely (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)  
Maa: Saksa  
Yhteyspiste: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung, Ref. 214/ZV- BMLEH,  
Deichmanns Aue 29, 53179 Bonn  
Sähköposti: [maria.knebel@ble.de](mailto:maria.knebel@ble.de)  
Puhelin: +49 228 6845-2393  
Faksi: +49 228 6845-4518  
Internetosoite: <https://www.bioeg.de>  
Hankkijaprofiili: <https://www.ble.de/zv>  
**Tämän organisaation roolit:**

Ostaja  
Muille ostajille tarkoitettuja julkisia urakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevia sopimuksia tai puitejärjestelyjä tekevä yhteishankintayksikkö  
Hankintamenettelyistä lisätietoja antava organisaatio  
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

### 8.1. ORG-7004

Virallinen nimi: Vergabekammer des Bundes  
Rekisterinumero: Tel.: +49 22894990  
Postiosoite: Kaiser-Friedrich-Straße 16  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 53113  
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Maa: Saksa  
Sähköposti: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)  
Puhelin: +49 22894990  
Faksi: +49 2289499163  
**Tämän organisaation roolit:**  
Muutoksenhakuelin

### 8.1. ORG-7005

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Rekisterinumero: 0204:994-DOEVD-83  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 53119  
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Maa: Saksa  
Sähköposti: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Puhelin: +49228996100  
**Tämän organisaation roolit:**  
TED eSender

## Ilmoituksen tiedot

---

Ilmoituksen tunnisteversio: bbb40fa1-0626-4543-ab3d-857a3647d2f4 - 01

Lomakkeen tyyppi: Kilpailu

Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä

Ilmoituksen alatyypinumero: 16

Ilmoituksen lähetyspäivä: 18/08/2026 08:37:49 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika

Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa

Ilmoituksen julkaisunumero: 573307-2026

EUVL S -lehden numero: 159/2026

Julkaisupäivä: 19/08/2026